



MISTING PEDESTAL FAN SSVS 70 C3

(GB)

MISTING PEDESTAL FAN

User manual

(CZ)

STOJANOVÝ VENTILÁTOR S FUNKCÍ ROZPRAŠOVÁNÍ MLHY

Návod na obsluhu

(SK)

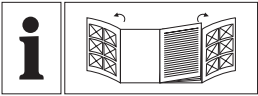
STOJANOVÝ VENTILÁTOR S ROZPRAŠOVAČOM HMLY

Návod na obsluhu

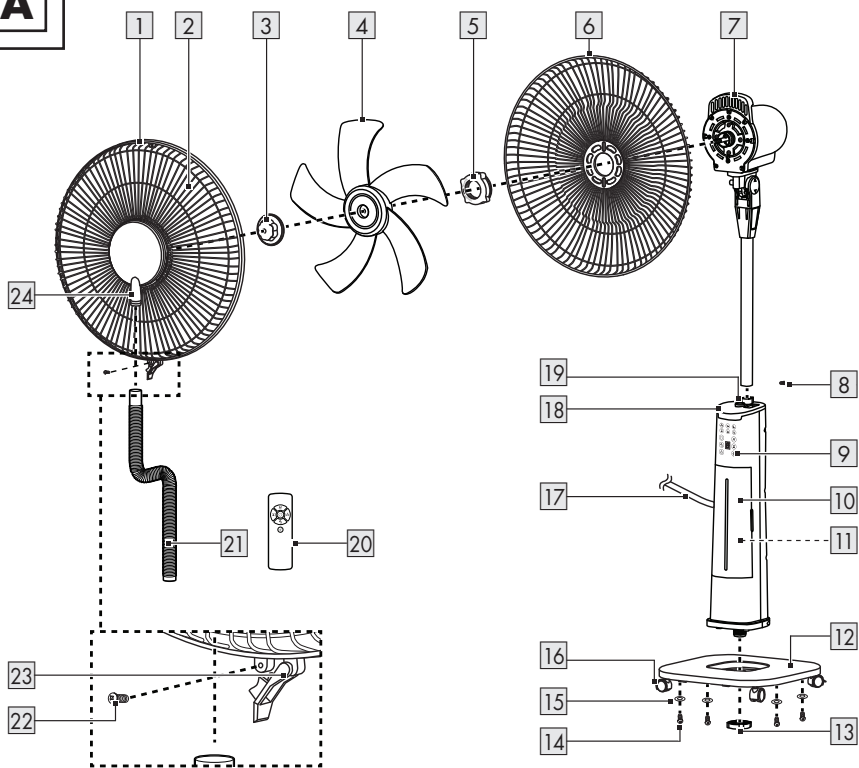
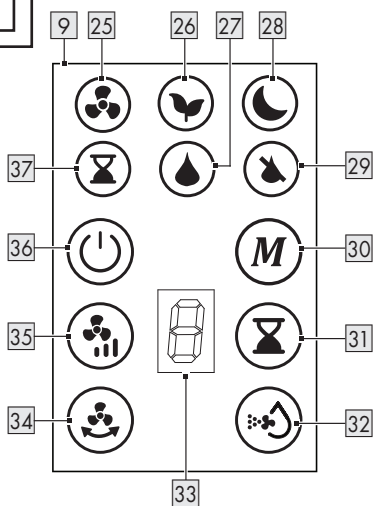
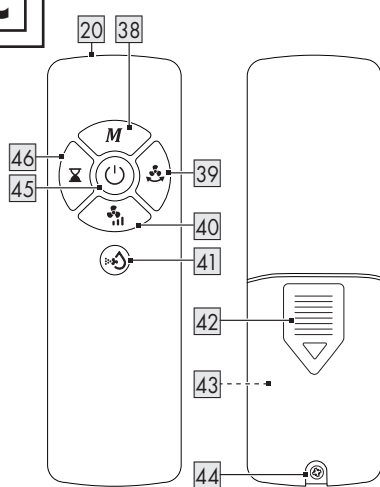
(DE) (AT) (CH)

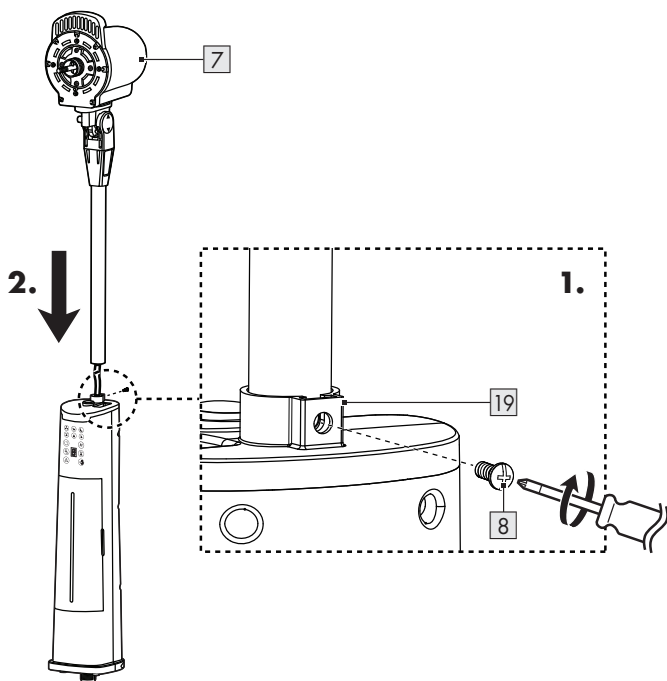
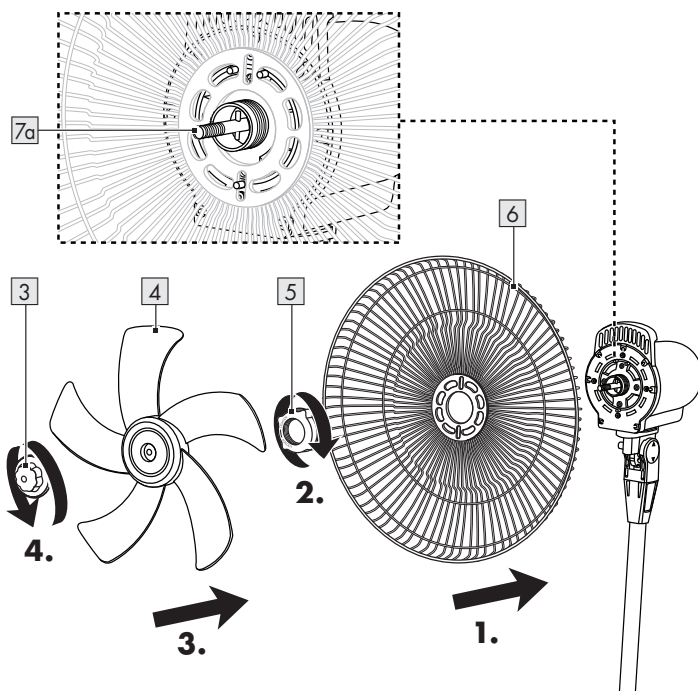
STANDVENTILATOR MIT SPRÜHNEBELFUNKTION

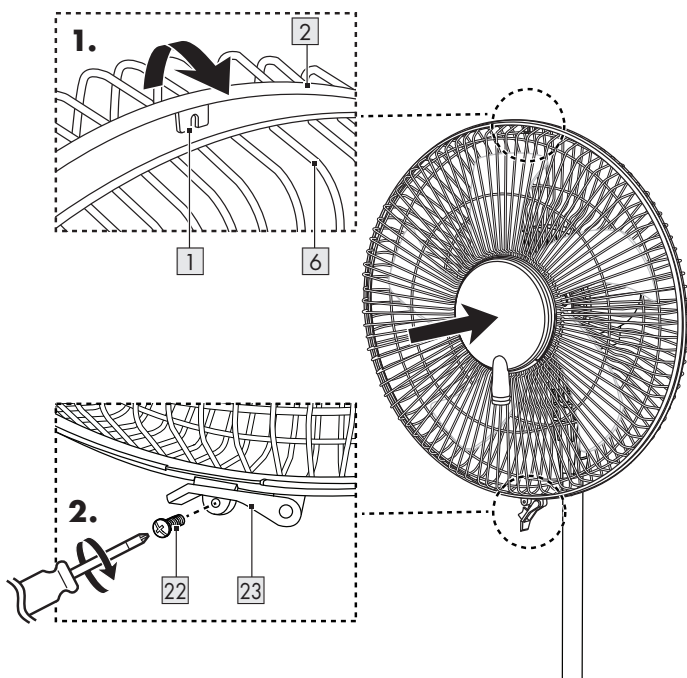
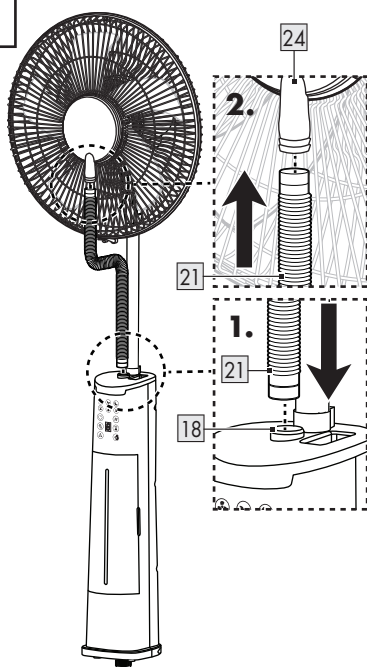
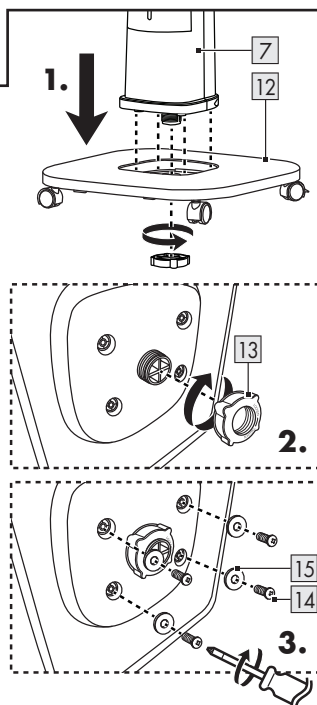
Bedienungsanleitung

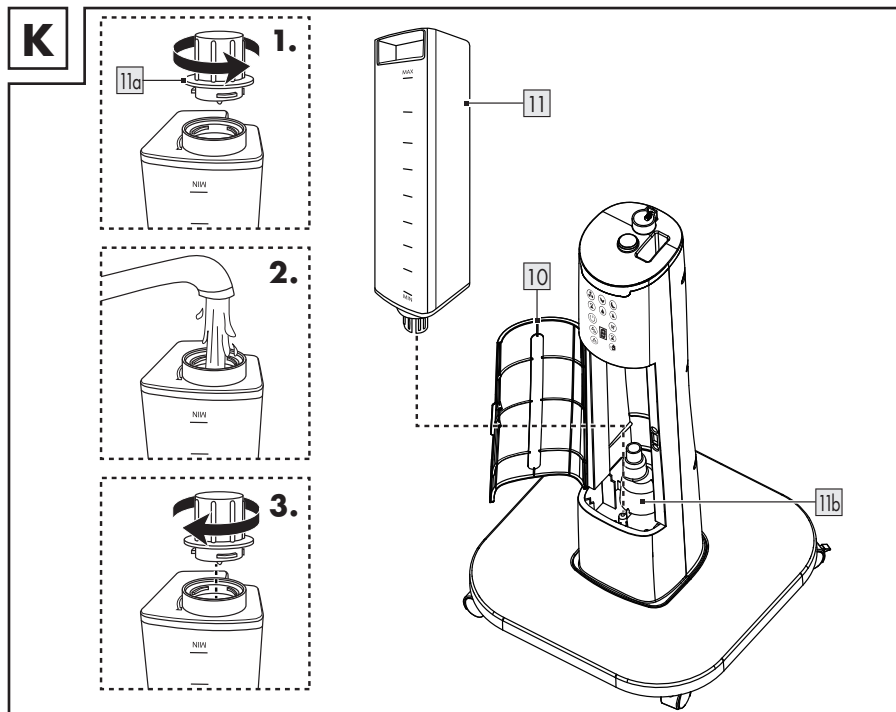
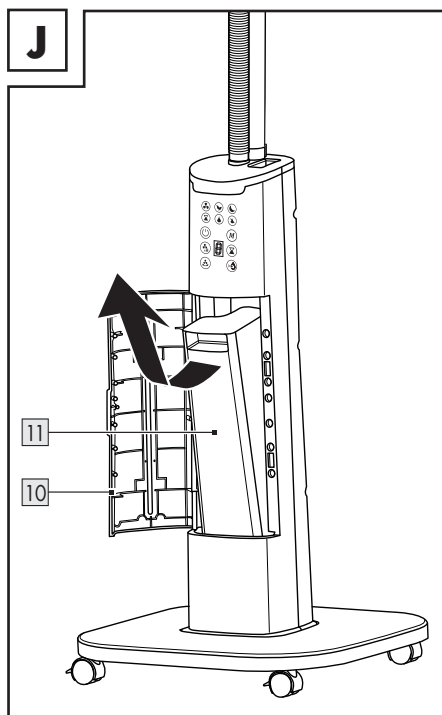
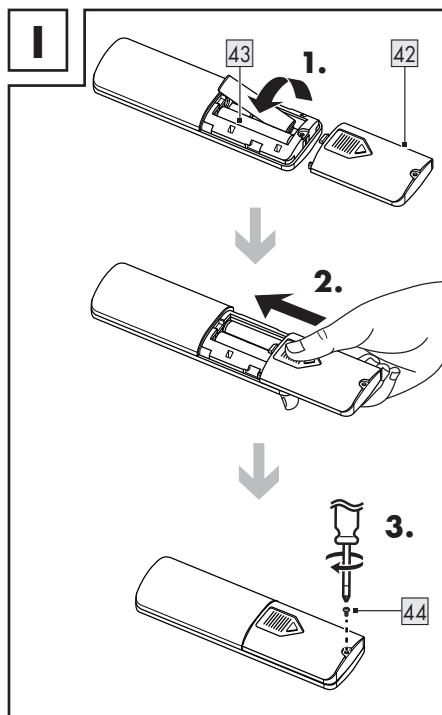


GB	User manual	Page	5
CZ	Návod na obsluhu	Strana	20
SK	Návod na obsluhu	Strana	34
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A**B****C**

D**E**

F**G****H**



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 7

 Intended use. Page 7

 Scope of delivery. Page 7

 Description of parts Page 8

 Technical data Page 9

Safety instructions Page 9

 Safety instructions for batteries/rechargeable batteries Page 11

Before use Page 12

 Unpacking Page 12

 Assembly Page 12

 Filling the water tank Page 14

Operation Page 14

 Function overview. Page 14

 Timer Page 16

 Spray mist function. Page 16

Cleaning and care Page 16

Storage Page 17

Disposal Page 18

Warranty Page 18

 Warranty claim procedure. Page 18

Service Page 19

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		INFO: This symbol in combination with “INFO” provides additional useful information.
			Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Danger – Risk of electric shock!
			Protection class II
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Only use the product in dry indoor rooms.
			Do not put fingers through the grille.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		This symbol indicates that after 72 hours (3 days) at the latest, the water tank must be emptied, cleaned and refilled with fresh water to avoid health risks.
	Keep out of reach of children		Do not mix new and used
	Do not dispose of in fire		Do not charge
	Do not insert incorrectly		Keep away from water and excessive moisture
	Do not deform/damage		Do not short circuit
	Do not open/dismantle		Insert correctly

	Do not mix different types or brands		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

MISTING PEDESTAL FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for circulating and humidifying air.
- The product may only be used in dry indoor areas.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- ☐ Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
 - ☐ After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.
- 1 Motor unit (with grille lock nut, control panel with display and removable water tank)

- 1 Base with base feet, base connector, fixing screws and washers
- 1 Front grille (with grille lock nut and lock screw)
- 1 Rear grille
- 1 Blade
- 1 Blade lock nut
- 1 Mist hose
- 1 Remote control
- 2 Battery (LR03)
- 1 Short manual

ⓘ INFO: Various removable components are delivered pre-assembled (see “Description of parts”).

● Description of parts

Fig. A

1	Upper fastening bar
2	Front grille
3	Blade lock nut
4	Blade
5	Grille lock nut
6	Rear grille
7	Motor unit
7a	Motor shaft
8 *	Locking screw for the motor unit
9	Control panel with display
10	Water tank cover
11	Removable water tank
12	Base
13	Base connector
14 *	Fixing screw (4×)
15 *	Washer (4×)
16	Base feet (4×)
17	Mains cord with mains plug
18	Attachment of the mist hose on the housing of the water tank
19	Opening for motor unit
20	Remote control
21	Mist hose
22 *	Locking screw for the lower fastening bar
23	Lower fastening bar
24	Attachment of the mist hose on the front grille
* = pre-assembled	

Fig. B

25 **	 Fan switched on
26 **	 Natural mode
27 **	 Humidifying mode
28 **	 Sleeping mode
29 **	 Fill the water tank
30 *	 Start/set/stop cooling style
31 *	 Start/set/stop timer
32 *	 Start/stop humidifier
33 **	Level
34 *	 Start/stop swinging
35 *	 Set speed level
36 *	 Switch product on/off
37 **	 Timer set
* = Button • ** = Indicator	

Fig. C

38 *	 Start/set/stop cooling style
39 *	 Start/stop swinging
40 *	 Set speed level
41 *	 Start/stop humidifier
42	Battery compartment cover
43	Battery compartment
44	Locking screw
45 *	 Switch product on/off
46 *	 Start/set/stop timer
* = Button • ** = Indicator	

Fig. K

11a	Lid with valve
11b	Water tank base

● Technical data

Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II/□
Battery of the remote control:	2 × 1.5 V batteries (AAA, LR03)
Power consumption:	80 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	75.83	m ³ /min
Fan power input	P	59.9	W
Service value	SV	1.27	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.15	W
Fan sound power level	L _{WA}	62.41	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.7	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.

- Do not permit the area around the product to become damp or wet. If dampness occurs, turn the power level of the product down.
- If the power level cannot be turned down, use the product intermittently.
- Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths to become damp.
- Unplug the product during filling and cleaning.
- Never leave water in the water tank when the product is not in use.
- Empty and clean the product before storage.
- Clean the product before next use.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and safely dispose of them.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- Do not short-circuit the supply terminals.

● **Before use**

● **Unpacking**

- ☐ Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● **Assembly**

- Number of persons needed for assembly: 1 adult

Fig.	Step
D	1. Loosen the locking screw for the motor unit [8] from the opening for the motor unit [19]. 2. Insert the motor unit [7] into the opening for the motor unit [19]. 3. Tighten the locking screw for the motor unit [8].

Fig.	Step
E	① INFO: Place the housing with the motor unit 7 on a flat surface to make the assembly easier. 1. Remove the plastic cover from the motor shaft 7a. 2. Loosen the grille lock nut 5: Turn the grille lock nut in anticlockwise direction. 3. Place the rear grille 6 on the motor shaft 7a. 4. Place the grille lock nut 5 on the rear grille 6. 5. Fasten the grille lock nut 5: Turn the grille lock nut in clockwise direction. 6. Place the blade 4 on the grille lock nut 5. 7. Place the blade lock nut 3 on the blade 4. 8. Fasten the blade lock nut 3: Turn the blade lock nut in anticlockwise direction.
F	1. Loosen the locking screw for the lower fastening bar 22. 2. Open the lower fastening bar 23. 3. Place the front grille 2 on the rear grille 6. The upper fastening bar 1 must reach into the rear grille. 4. Close the lower fastening bar 23. 5. Secure the lower fastening bar 23 with the locking screw for the lower fastening bar 22.
G	1. Insert the mist hose 21 into the attachment of the mist hose on the housing of the water tank 18. 2. Insert the other side of the mist hose 21 into the attachment of the mist hose on the front grille 24.
H	1. Remove the fixing screws 14 and the washers 15 from the base 12. 2. Loosen the base connector 13: Turn the base connector in anticlockwise direction. 3. Place the housing with the motor unit 7 onto the base 12. 4. Fasten the base connector 13: Turn the base connector in clockwise direction onto the housing with the motor unit 7. 5. Insert the fixing screws 14 through the washers 15 into the pilot holes on the underside of the base 12.
I	1. Loosen the locking screw 44. 2. Pull off the battery compartment cover 42 towards the back. 3. Insert 2× 1.5 V AAA batteries (LR03) according to the correct polarisation into the battery compartment 43. 4. Place the battery compartment cover 42 on the battery compartment 43. 5. Fasten the locking screw 44. ① INFO: Store the remote control 20 in the recess on the top of the housing.

● Filling the water tank

Fig.	Step
J	1. Open the water tank cover 10. 2. Remove the water tank 11 from the product.
K	1. Turn the water tank 11 over so that the lid 11a faces upwards. 2. Turn the lid 11a in anticlockwise direction. 3. Remove the lid 11a from the water tank 11. 4. Fill the water tank 11 up to the MIN marking with water. 5. Place the lid 11a on the water tank 11. 6. Turn the lid 11a in clockwise direction. 7. Turn the water tank 11 over so that the lid 11a faces downwards. 8. Open the water tank cover 10. 9. Insert the water tank 11 into the product. ⓘ INFO: As soon as the water tank 11 is inserted, water flows from the water tank into the water tank base 11b.

● Operation

⚠ WARNING! Do not point the product at mains sockets or electrical appliances when using the humidifier function.

- ☐ Place the product on a flat, stable ground.
- ☐ Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
- ☐ Switching on the product: Press **⏻ 36** or **⏻ 45**.

● Function overview

ⓘ INFO:

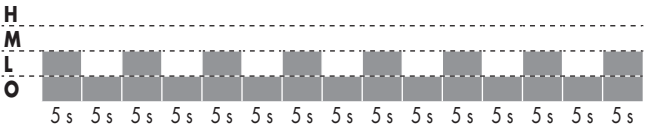
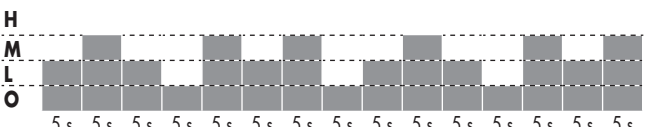
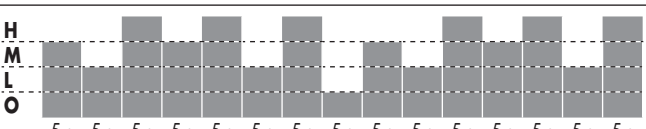
- ☐ The indicators **☼ 25**, **☼ 26**, **☼ 27**, **☼ 28**, **☼ 29**, **☼ 37** and the indicator for the level **33** go out after 30 seconds without pressing any button.
- ☐ Press one of the buttons **M 30**, **☼ 31**, **☼ 32**, **☼ 34**, **☼ 35**, or **⏻ 36** on the product to light up the indicators.

(Fig. B, C)

Button	Indicator	Function
⏻ 36 ⏻ 45	☼ 25	Press ⏻ 36 or ⏻ 45 to switch the product on or off.
M 30 M 38		Press repeatedly M 30 or M to start/set/stop the cooling style.
	☼ 25	☐ Normal mode
	☼ 26	☐ Natural mode
	☼ 28	☐ Sleeping mode

Button	Indicator	Function
  31	  37	Press repeatedly  or  to start/set/stop the timer.
  46	1  33	☐ 1 hour timer
	2	☐ 2 hour timer
	3	☐ 3 hour timer
	4	☐ 4 hour timer
	5	☐ 5 hour timer
	6	☐ 6 hour timer
	7	☐ 7 hour timer
	8	☐ 8 hour timer
	9	☐ 9 hour timer
	0	☐ Stopping the timer
  32	  27	Press  or  to start/stop the humidifying mode.
  41	  33	INFO:
		☐ The default setting for this function is level 2 .
		☐ This function is not available if the water level is below the MIN marking and   29 lights up.
	  29	Fill the water tank.
  34		Press  or  to start/stop the automatic left/right movement of the product.
  39		
  35	1/2/3  33	Press  or  to set the speed level of the product.
  40		

Mode	Level	Speed/Duration
 Normal	1	L (until the product switches off)
	2	M (until the product switches off)
	3	H (until the product switches off)

Mode	Level	Speed/Duration
 Natural	1	
	2	
	3	
 Sleeping	1	Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	2	Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	3	Natural mode on speed 3 (30 min) Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
H = High M = Medium L = Low O = Off		

● Timer

The product can be programmed to switch off automatically after an operating time of 1 to 9 hours.

- Press repeatedly  **31** or  **46** to set the length of time after which the product should switch off automatically.
- Switching off the timer: Press repeatedly  **31** or  **46** until **0** is shown.  **37** goes out simultaneously.

● Cleaning and care

WARNING! Risk of electric shock!

- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to enter the motor unit **7**.
- Before cleaning: Remove the mains plug **17** from the mains socket.

● Spray mist function

- With the spray mist function, the water from the water tank **11** is finely misted and led through the mist hose **21** to the attachment of the mist hose on the front grille **24**.
- The spray mist function can be switched on individually (without the air flow).
- The spray mist function can be used with  **31**/ **46** and  **34**/ **39**.
- Stopping the spray mist function: Press repeatedly  **32** or  **41** until the indicator for the level **33** goes out.  **27** goes out simultaneously.

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

Part	Cleaning
Product	□ Clean the housing with a slightly moistened cloth.
Front grille 2 Rear grille 6	⚠ CAUTION! Risk of injury! Do not remove either front grille 2 or rear grille 6 under any circumstances. □ Clean the front grille 2 and the rear grille 6 with a vacuum cleaner and a damp cloth only.
Mist hose 21	1. Remove the mist hose 21 from the attachment of the mist hose on the front grille 24. 2. Remove the mist hose 21 from the attachment of the mist hose on the housing of the water tank 18. 3. Clean the mist hose 21 with water and a mild detergent. 4. Attach the mist hose 21 on the product (see "Assembly").
Water tank 11	□ Change the water regularly for hygienic reasons after 72 hours at the latest. □ Descalcify the water tank 11 regularly and before storage. □ The vinegar acts as a natural cleaner that dissolves deposits from the bottom of the water tank 11. 1. Fill the water tank 11 with 500 ml vinegar and 1000 ml water. 2. Swivel the liquid so that the bottom and sides of the water tank 11 are covered. Let the liquid soak for at least 1 hour. 3. Rinse the water tank 11 thoroughly with clear water. 4. Let the water tank 11 dry completely.
Water tank base 11b	1. Wipe the inside of the water tank base 11b (below the water tank 11) with a dry cloth to absorb the remaining water. 2. Clean the water tank base 11b regularly with a damp cloth with water and a mild detergent. 3. Dry the water tank base 11b with a soft cloth.
Remote control 20	1. Loosen the locking screw 44. 2. Pull off the battery compartment cover 42 towards the back. 3. Remove the batteries from the battery compartment 43. 4. Clean the contacts of the batteries with a dry, lint-free cloth. 5. Put the batteries back in the battery compartment 43.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Remove the batteries from the remote control **20** when not in use for a longer period of time.
- Empty the removable water tank **11**. Remove the remaining water in the water tank base **11b**. Use a cloth to wipe dry the water tank and the water tank base.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446356_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	21
Úvod	Strana	22
Použití ke stanovenému účelu	Strana	22
Rozsah dodávky	Strana	22
Popis dílů	Strana	22
Technické údaje	Strana	23
Bezpečnostní pokyny	Strana	24
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	26
Před použitím	Strana	27
Vybalení	Strana	27
Montáž	Strana	27
Naplnění nádržky na vodu	Strana	28
Obsluha	Strana	28
Přehled funkcí	Strana	29
Časovač	Strana	30
Funkce rozprašování mlhy	Strana	31
Čištění a péče	Strana	31
Skladování	Strana	32
Zlikvidování	Strana	32
Záruka	Strana	33
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	33
Servis	Strana	33

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Střídavý proud/napětí
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
			Ochranná třída II
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
			Neprostrkujte prsty mřížkou.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Tento symbol označuje, že nádržka na vodu musí být vyprázdněna, vyčištěna a doplňována čerstvou vodou nejpozději po 72 hodinách (3 dnech), aby se předešlo zdravotním rizikům.
	Uchovávejte mimo dosah dětí		Nemíchejte nové a použité baterie.
	Neházejte do ohně		Nenabíjejte
	Nepoužívejte nesprávně		Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Nedeformujte/nepoškodte		Nezkratujte
	Neotevírejte ani nerozebírejte		Používejte správně

	Nemíchejte různé typy nebo značky		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

STOJANOVÝ VENTILÁTOR S FUNKCÍ ROZPRAŠOVÁNÍ MLHY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pro cirkulaci a zvlhčování vzduchu.
- Výrobek by měl být používán pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Použití, která nejsou v tomto návodu k obsluze popsána, mohou způsobit poškození výrobku nebo vážné poranění.
- Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Popis dílů

Obr. A

1	Horní upevňovací lišta
2	Přední mřížka
3	Pojistná matice lopatky ventilátoru
4	Lopatka ventilátoru

● Rozsah dodávky

- Výrobek vybalte. Odstraňte přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
- Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek kompletní a v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály (včetně ochranných fólií).
- 1 Motorová jednotka (s pojistnou maticí mřížky, ovládacím panelem s indikátorem a odnímatelnou nádržkou na vodu)
- 1 Základna s patkami, spojkou základny, stavečnými šrouby a podložkami
- 1 Přední mřížka (s pojistnou maticí mřížky a pojistným šroubem)
- 1 Zadní mřížka
- 1 Lopatka ventilátoru
- 1 Pojistná matice lopatky ventilátoru
- 1 Mlhová hadice
- 1 Dálkové ovládání
- 2 Baterie (LR03)
- 1 Krátký návod

❗ UPOZORNĚNÍ: Různé odnímatelné součástky jsou dodávány předmontované (viz „Popis dílů“).

5	Pojistná matice mřížky
6	Zadní mřížka
7	Motorová jednotka
7a	Hřidel motoru
8 *	Pojistný šroub pro motorovou jednotku
9	Ovládací panel s indikátorem

10	Kryt nádržky na vodu
11	Odnímatelná nádržka na vodu
12	Základna
13	Spojka základny
14	* Stavěcí šroub (4×)
15	* Podložka (4×)
16	Patky (4×)
17	Přípojně vedení se síťovou zástrčkou
18	Upevnění mlhové hadice ke skříni nádržky na vodu
19	Otvor pro motorovou jednotku
20	Dálkové ovládání
21	Mlhová hadice
22	* Pojistný šroub pro dolní upevňovací lištu
23	Dolní upevňovací lišta
24	Upevnění mlhové hadice k přední mřížce
* = předmontované	

Obr. B

25	**		Ventilátor zapnutý
26	**		Přirozený režim
27	**		Režim zvlhčování
28	**		Režim spánku
29	**		Naplnění nádržky na vodu
30	*		Způsob chlazení spustit/nastavit/ukončit
31	*		Časovač spustit/nastavit/ukončit
32	*		Spuštění/ukončení zvlhčování vzduchu
33	**		Stupeň
34	*		Spuštění/ukončení oscilování
* = Tlačítko • ** = Indikátor			

35	*		Nastavte otáčky
36	*		Zapnutí/vypnutí výrobku
37	**		Časovač nastaven
* = Tlačítko • ** = Indikátor			

Obr. C

38	*	M	Způsob chlazení spustit/nastavit/ukončit
39	*		Spuštění/ukončení oscilování
40	*		Nastavte otáčky
41	*		Spuštění/ukončení zvlhčování vzduchu
42			Kryt přihrádky na baterie
43			Přihrádka na baterie
44			Pojistný šroub
45	*		Zapnutí/vypnutí výrobku
46	*		Časovač spustit/nastavit/ukončit
* = Tlačítko • ** = Indikátor			

Obr. K

11a	Víko s ventilem
11b	Dno nádržky na vodu

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Ochranná třída:	II/□
Baterie dálkového ovládání:	2 × 1,5 V baterie (AAA, LR03)
Příkon:	80 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	75,83	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	59,9	W
Provozní hodnota	SV	1,27	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	0,15	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	62,41	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,7	metry/s
Norma pro měření provozní hodnoty	EN ISO 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko**

udušení! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Před odstraněním ochranné mřížky vždy odpojte výrobek od napájení.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranného koše, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- Všimněte si, že vysoká vlhkost může podporovat růst biologických organismů v prostředí.
- Dbejte na to, aby oblast kolem výrobku nebyla vlhká nebo mokrá. Pokud se objeví vlhkost, snižte stupeň výkonu výrobku.
- Pokud nelze snížit stupeň výkonu výrobku, používejte výrobek přerušovaně.
- Dbejte na to, aby savé materiály, jako jsou koberce, záclony nebo ubrusy, nebyly mokré.
- Při plnění a čištění výrobek odpojte od sítě.

- Pokud se výrobek nepoužívá, nikdy nenechávejte vodu v nádržce na vodu.
- Před uložením výrobek vyprázdněte a vyčistěte.
- Před příštím použitím výrobek vyčistěte.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ

VÝBUCHU!

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/ nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

rukavice! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré baterie/akumulátory s novými!
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!

- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
 - Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolčujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
 - Vyjměte z výrobku okamžitě vybité baterie/akumulátory a bezpečně je zlikvidujte.
 - Před nabíjením vyjměte akumulátory z výrobku.
 - Přívodní svorky nezkratujte.
- **Před použitím**
- **Vybalení**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.

● Montáž

- Počet osob vyžadovaných k montáži: 1 dospělý

Obr.	Krok
D	1. Povolte pojistný šroub pro motorové jednotky [8] z otvoru pro motorové jednotky [19]. 2. Zastrčte rukojeť [7] do otvoru pro motorové jednotky [19]. 3. Pevně utáhněte pojistný šroub pro motorovou jednotku [8].
E	① UPOZORNĚNÍ: Umístěte skříň s motorovou jednotkou [7] na rovný povrch, abyste usnadnili instalaci. 1. Sejměte plastový kryt z hřídele motoru [7a]. 2. Povolte pojistnou matici mřížky [5]: Otočte pojistnou matici mřížky proti směru hodinových ručiček. 3. Nasaďte zadní mřížku [6] na hřídel motoru [7a]. 4. Nasaďte pojistnou matici mřížky [5] na zadní mřížku [6]. 5. Upevněte pojistnou matici mřížky [5]: Otočte pojistnou matici mřížky ve směru hodinových ručiček. 6. Nasaďte lopatku ventilátoru [4] na pojistnou matici mřížky [5]. 7. Nasaďte pojistnou matici lopatky ventilátoru [3] na lopatku ventilátoru [4]. 8. Upevněte pojistnou matici lopatky ventilátoru [3]: Otočte pojistnou matici lopatky ventilátoru proti směru hodinových ručiček.
F	1. Povolte pojistný šroub pro dolní upevňovací lištu [22]. 2. Otevřete dolní upevňovací lištu [23]. 3. Nasaďte přední mřížku [2] na zadní mřížku [6]. Horní upevňovací lišta [1] musí zapadnout do zadní mřížky. 4. Uzavřete dolní upevňovací lištu [23]. 5. Zajistěte dolní upevňovací lištu [23] pomocí pojistného šroubu pro dolní upevňovací lištu [22].

Obr.	Krok
G	1. Zasuňte mlhovou hadici [21] do upevnění mlhové hadice na skříni nádržky na vodu [18]. 2. Druhou stranu mlhové hadice [21] zasuňte do upevnění mlhové hadice na přední mřížce [24].
H	1. Odstraňte stavěcí šroub [14] a podložku [15] ze základny [12]. 2. Uvolněte spojku základny [13]: Otočte spojku základny proti směru hodinových ručiček. 3. Umístěte skříň s motorovou jednotkou [7] na základnu [12]. 4. Upevněte spojku základny [13]: Otočte spojku základny ve směru hodinových ručiček na skříň s motorovou jednotkou [7]. 5. Zasuňte stavěcí šrouby [14] přes podložky [15] do předvrtaných otvorů na spodní straně základny [12].
I	1. Uvolněte pojistný šroub [44]. 2. Stáhněte kryt přihrádky na baterie [42] dozadu. 3. Vložte 2 × 1,5 V AAA baterie (LR03) se správnou polaritou do přihrádky na baterie [43]. 4. Nasaďte kryt přihrádky na baterie [42] na přihrádku na baterie [43]. 5. Dotáhněte pojistný šroub [44]. ❶ UPOZORNĚNÍ: Dálkový ovladač [20] uložte do prohlubně v horní části skříně.

● Naplnění nádržky na vodu

Obr.	Krok
J	1. Otevřete kryt nádržky na vodu [10]. 2. Vyměňte nádržku na vodu [11] z výrobku.
K	1. Otočte nádržku na vodu [11] tak, aby víko [11a] směřovalo nahoru. 2. Otočte víko [11a] proti směru hodinových ručiček. 3. Odstraňte víko [11a] z nádržky na vodu [11]. 4. Naplňte nádržku na vodu [11] až ke značce MIN vodou. 5. Vložte víko [11a] na nádržku na vodu [11]. 6. Otočte víko [11a] ve směru hodinových ručiček. 7. Otočte nádržku na vodu [11] tak, aby víko [11a] směřovalo dolů. 8. Otevřete kryt nádržky na vodu [10]. 9. Vložte nádržku na vodu [11] do výrobku. ❶ UPOZORNĚNÍ: Jakmile je nádržka na vodu [11] zasunuta, voda z ní vytéká do základny [11b].

● Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Při používání funkce zvlhčování nesměřujte výrobek na zásuvky nebo elektrické přístroje.

- Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.

- Spojte síťovou zástrčku [17] s vhodnou zásuvkou.
- Zapněte výrobek: Stiskněte  [36] nebo  [45].

● Přehled funkcí

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Indikátory  [25],  [26],  [27],  [28],  [29],  [37] a indikátor stupně [33] zhasnou po 30 sekundách bez stisknutí tlačítka.
- Stisknutím jednoho z tlačítek  [30],  [31],  [32],  [34],  [35] nebo  [36] na výrobku se ukazatele rozsvítí.

(Obr. B, C)

Tlačítko	Indikátor	Funkce
 [36]  [45]	 [25]	Stiskněte  nebo  pro zapnutí nebo vypnutí výrobku.
 [30] M [38]	 [25]  [26]  [28]	Opakovaně stiskněte  nebo M pro spuštění/nastavení/ukončení režimu chlazení. ☐ Normální režim ☐ Přirozený režim ☐ Režim spánku
 [31]  [46]	 [37] 1 [33] 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Opakovaně stiskněte  nebo  pro spuštění/nastavení/ukončení časovače. ☐ 1 hodinový časovač ☐ 2 hodinový časovač ☐ 3 hodinový časovač ☐ 4 hodinový časovač ☐ 5 hodinový časovač ☐ 6 hodinový časovač ☐ 7 hodinový časovač ☐ 8 hodinový časovač ☐ 9 hodinový časovač ☐ Ukončení časovače
 [32]  [41]	 [27]  [33]  	Stlače  nebo  pro spuštění/ukončení zvlhčování vzduchu. ❗ UPOZORNĚNÍ: ☐ Výchozí nastavení této funkce je stupeň 2 . ☐ Tato funkce není k dispozici, když hladina vody leží pod značkou MIN a svítí  [29].

Tlačítko	Indikátor	Funkce
	29	Naplňte nádržku na vodu.
34 39		Stlačte nebo pro spuštění/ukončení automatického pohybu výrobku vlevo/vpravo.
35 1/2/3 33 40		Stiskněte nebo pro nastavení stupně otáček výrobku.

Režim	Stupeň	Otáčky/délka
 Normální	1	L (až se výrobek vypne)
	2	M (až se výrobek vypne)
	3	H (až se výrobek vypne)
 Přirozená	1	
	2	
	3	
 Režim spánku	1	Přirozený režim pro otáčky 1 (až do vypnutí výrobku)
	2	Přirozený režim pro otáčky 2 (30 min) Přirozený režim pro otáčky 1 (až do vypnutí výrobku)
	3	Přirozený režim pro otáčky 3 (30 min) Přirozený režim pro otáčky 2 (30 min) Přirozený režim pro otáčky 1 (až do vypnutí výrobku)
H = Vysoká M = Střední L = Nízká O = Vypnuto		

● Časovač

Výrobek může být naprogramován tak, aby se po době provozu 1–9 hodin automaticky vypnul.

- ☐ Opakovaným stisknutím tlačítka 31 nebo 46 nastavte dobu, po které se má výrobek automaticky vypnout.
- ☐ Vypnutí časovače: Opakovaně stiskněte 31 nebo 46 až se zobrazí **0**.
 Současně zhasne 37.

● Funkce rozprašování mlhy

- Při funkci rozprašování mlhy je voda z nádržky na vodu [11] jemně rozprašována a přiváděna přes mlhovou hadici [21] k upevnění mlhové hadice k přední mřížce [24].
- Funkci rozprašování mlhy lze zapnout individuálně (bez proudu vzduchu).

- Funkci rozprašování mlhy lze používat s [31]/ [46] a [34]/ [39].
- Ukončení funkce rozprašování mlhy: Pro zhasnutí indikátoru stupně [33] stlačte opakovaně [32] nebo [41]. Současně zhasne [27].

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nenechte dovnitř motorové jednotky [7] proniknout vodu nebo jiné kapaliny.

- Před čištěním: Vytáhněte síťovou zástrčku [17] ze zásuvky.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.

Díl	Čištění
Výrobek	□ Čistěte skříň lehce navlhčeným šátkem.
Přední mřížka [2] Zadní mřížka [6]	⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [2] nebo zadní mřížku [6]. □ Přední mřížku [2] a zadní mřížku [6] čistěte pouze vysavačem a lehce navlhčeným hadříkem.
Mlhová hadice [21]	1. Odstraňte mlhovou hadici [21] z upevnění mlhové hadice na přední mřížce [24]. 2. Odstraňte mlhovou hadici [21] z upevnění mlhové hadice na skříni nádržky na vodu [18]. 3. Čistěte mlhovou hadici [21] teplou vodou a mírným čisticím prostředkem. 4. Připojte mlhovou hadici [21] k výrobku (viz „Montáž“).
Nádržka na vodu [11]	□ Z hygienických důvodů vyměňte vodu nejpозději po 72 hodinách. □ Pravidelně a před skladováním odvápnějte nádržku na vodu [11]. □ Ocet působí jako přírodní čistící prostředek, který rozpouští usazeniny ze dna nádržky na vodu [11]. 1. Naplňte nádržku na vodu [11] 500 ml octa a 1000 ml vody. 2. Otočte kapalinu tak, aby byly dno a boky z nádržky na vodu [11] zakryty. Nechte kapalinu působit po dobu alespoň 1 hodiny. 3. Nádržku na vodu [11] propláchněte důkladně čistou vodou. 4. Nechte nádržku na vodu [11] úplně uschnout.

Díl	Čištění
Dno nádržky na vodu [11b]	1. Očistěte vnitřek dna nádržky na vodu [11b] (pod nádržkou na vodu [11]) suchým hadříkem, aby se zbývající voda vsákla. 2. Dno nádržky na vodu [11b] čistěte lehce navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem. 3. Dno nádržky na vodu [11b] osušte měkkým hadříkem.
Dálkové ovládání [20]	1. Uvolněte pojistný šroub [44]. 2. Stáhněte kryt příhrádky na baterie [42] dozadu. 3. Baterie vyjměte z příhrádky na baterie [43]. 4. Čistěte kontakty baterií suchým nežmolkujícím hadříkem. 5. Vložte baterie opět do příhrádky na baterie [43].

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Pokud nebudete dálkový ovladač [20] delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Vyprázdněte odnímatelnou nádržku na vodu [11]. Odstraňte zbývající vodu ze dna nádržky na vodu [11b]. Vyčistěte nádržku na vodu a dno nádržky na vodu do sucha hadříkem.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrných a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 446356_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	35
Úvod	Strana	36
Použitie v súlade s určením	Strana	36
Rozsah dodávky	Strana	36
Popis súčiastok	Strana	37
Technické údaje	Strana	38
Bezpečnostné upozornenia	Strana	38
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory	Strana	40
Pred použitím	Strana	41
Vybalenie	Strana	41
Montáž	Strana	41
Naplnenie nádrže na vodu	Strana	43
Obsluha	Strana	43
Prehľad funkcií	Strana	43
Časovač	Strana	45
Funkcia postrekovania vo forme hmly	Strana	45
Čistenie a starostlivosť	Strana	46
Skladovanie	Strana	47
Likvidácia	Strana	47
Záruka	Strana	47
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	48
Servis	Strana	48

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Tento symbol upozorňuje na to, že nádrž na vodu sa musí vyprázdniť, vyčistiť a naplniť čerstvou vodou najneskôr po 72 hodinách (3 dňoch), aby sa zabránilo zdravotným rizikám.
	Uchovávať mimo dosahu detí		Nemiešajte nové a použité batérie.
	Nehádzajte do ohňa		Nenabíjajte
	Nevkladajte nesprávne		Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti
	Nedeformujte/neničte		Neskratujte
	Neotvárajte/nerozoberajte		Vkladajte správne

	Nemiešajte rôzne typy alebo značky		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

STOJANOVÝ VENTILÁTOR S ROZPRAŠOVAČOM HMLY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na filtráciu a zvlhčovanie vzduchu.
- Produkt sa smie používať len v suchých interiéroch.
- Spôsoby používania, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môžu spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- Produkt vybalte. Ak sa tam nachádzajú prepravné poistky, odstráňte ich.
- Po vybalení produktu skontrolujte, či je produkt kompletný a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály (vrátane ochranných fólií).

- 1 Jednotka motora (s poistnou maticou mriežky, ovládacím panelom s displejom a odnímateľnou nádržou na vodu)
- 1 Podstavec s nohami podstavca, súčiastkou na pripojenie podstavca, upevňovacími skrutkami a podložkami
- 1 Predná mriežka (s poistnou maticou mriežky a zaisťovacou skrutkou)
- 1 Zadná mriežka
- 1 Lopatka
- 1 Poistná matica lopatky
- 1 Hadička na hmlu
- 1 Diaľkové ovládanie
- 2 Batérie (LR03)
- 1 Stručný návod

❗ UPOZORNENIE: Rôzne odnímateľné komponenty sa dodávajú vopred zmontované (pozrite „Popis súčiastok“).

● Popis súčiastok

Obr. A

1	Horná upevňovacia lišta
2	Predná mriežka
3	Poistná matica lopatky
4	Lopatka
5	Poistná matica mriežky
6	Zadná mriežka
7	Jednotka motora
7a	Hriadeľ motora
8	* Zaisťovacia skrutka na jednotku motora
9	Ovládací panel s displejom
10	Kryt nádrže na vodu
11	Odnímateľná nádrž na vodu
12	Podstavec
13	Súčiastka na pripojenie podstavca
14	* Upevňovacia skrutka (4×)
15	* Podložka (4×)
16	Nohy podstavca (4×)
17	Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
18	Upevnenie hadičky na hmlu na telese nádrže na vodu
19	Otvor na jednotku motora
20	Diaľkové ovládanie
21	Hadička na hmlu
22	* Zaisťovacia skrutka na spodnú upevňovaciu lištu
23	Spodná upevňovacia lišta
24	Upevnenie hadičky na hmlu na prednej mriežke
* = predmontované	

Obr. B

25	**		Ventilátor zapnutý
26	**		Prirodzený režim
27	**		Režim zvlhčovania
28	**		Režim spánku
29	**		Naplnenie nádrže na vodu
30	*		Spôsob chladenia spustiť/nastaviť/zastaviť
31	*		Časovač spustiť/nastaviť/zastaviť
32	*		Zvlhčovanie vzduchu spustiť/zastaviť
33	**		Stupeň
34	*		Otáčanie spustiť/zastaviť
35	*		Nastavenie rýchlosti
36	*		Zapnutie/vypnutie produktu
37	**		Časovač nastavený
* = Tlačidlo • ** = Indikátor			

Obr. C

38	*		Spôsob chladenia spustiť/nastaviť/zastaviť
39	*		Otáčanie spustiť/zastaviť
40	*		Nastavenie rýchlosti
41	*		Zvlhčovanie vzduchu spustiť/zastaviť
42			Kryt priehradky na batérie
43			Priehradka na batérie
44			Zaisťovacia skrutka
45	*		Zapnutie/vypnutie produktu
46	*		Časovač spustiť/nastaviť/zastaviť
* = Tlačidlo • ** = Indikátor			

Obr. K

11a	Veko s ventilom
11b	Dno nádrže na vodu

● Technické údaje

Menovité napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Trieda ochrany:	II/□
Batérie diaľkového ovládania:	2 × 1,5 V batérie (AAA, LR03)
Príkon:	80 W

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	75,83	m ³ /min
Spotreba energie ventilátora	P	59,9	W
Prevádzková hodnota	SV	1,27	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,15	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	62,41	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,7	m/s
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN IEC 60879:2019		

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com	

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

udusenía! Deti nenechávajúť bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich

prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Pred vybratím ochrannej mriežky odpojte produkt od napájania.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Produkt nikdy nepoužívajte bez alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Počas používania udržiavajte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo bezpečnostnej mriežky, aby ste predišli poraneniam alebo poškodeniam produktu.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- Myslite na to, že vysoká vlhkosť vzduchu môže v okolí podporiť rast biologických organizmov.
- Dbajte na to, aby okolie produktu nebolo vlhké ani mokré. Keď vznikne vlhkosť, znížte stupeň výkonu produktu.
- Ak sa stupeň výkonu produktu nedá znížiť, produkt používajte prerušovane.
- Dbajte na to, aby savé materiály ako koberce, závesy, záclony alebo obrusy nenavlhli.
- Počas plnenia a čistenia produkt odpojte zo siete.
- Nikdy nenechávajte vodu v nádrži na vodu, keď sa produkt nepoužíva.
- Produkt pred uskladnením vyprázdňte a vyčistite.
- Pred ďalším použitím produkt vyčistite.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA!

Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.

- V prípade vytečených batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

rukavice! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Používajte len rovnaký typ batérií/akumulátorov. Nemiešajte použité a nové batérie/akumulátory!
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

● **Montáž**

- Počet potrebných osôb pri montáži: 1 dospelá osoba

Obr.	Krok
D	1. Zaisťovaciu skrutku na jednotku motora [8] uvoľnite z otvoru na jednotku motora [19]. 2. Jednotku motora [7] zasunite do otvoru na jednotku motora [19]. 3. Zaisťovaciu skrutku na jednotku motora [8] pevne dotiahnite.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vložte podľa značiek polarít (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handričkou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.
- Pred likvidáciou z produktu vyberte akumulátory.
- Napájacie svorky neskratujte.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či produkt nie je poškodený.

Obr.	Krok
E	❶ UPOZORNENIE: Teleso s jednotkou motora [7] položte na rovný povrch, aby ste si uľahčili montáž. 1. Z hriadeľa motora [7a] odstráňte plastový kryt. 2. Uvoľnenie poistnej matice mriežky [5]: Poistnú maticu mriežky otočte proti smeru hodinových ručičiek. 3. Zadnú mriežku [6] nasadte na hriadeľ motora [7a]. 4. Poistnú maticu mriežky [5] nasadte na zadnú mriežku [6]. 5. Upevnenie poistnej matice mriežky [5]: Poistnú maticu mriežky otočte v smere hodinových ručičiek. 6. Na poistnú maticu mriežky [5] nasadte lopatku [4]. 7. Na lopatku [4] nasadte poistnú maticu lopatky [3]. 8. Upevnenie poistnej matice lopatky [3]: Poistnú maticu lopatky otočte proti smeru hodinových ručičiek.
F	1. Uvoľnite zaistovaciu skrutku na spodnú upevňovaciu lištu [22]. 2. Otvorte spodnú upevňovaciu lištu [23]. 3. Prednú mriežku [2] nasadte na zadnú mriežku [6]. Horná upevňovacia lišta [1] musí siahť po zadnú mriežku. 4. Zatvorte spodnú upevňovaciu lištu [23]. 5. Spodnú upevňovaciu lištu [23] zaistíte zaistovacou skrutkou na spodnú upevňovaciu lištu [22].
G	1. Hadičku na hmlu [21] zasuniete do upevnenia hadičky na hmlu na telese nádrže na vodu [18]. 2. Druhú stranu hadičky na hmlu [21] zasuniete do upevnenia hadičky na hmlu na prednej mriežke [24].
H	1. Z podstavca [12] odstráňte upevňovacie skrutky [14] a podložky [15]. 2. Uvoľnenie súčiastky na pripojenie podstavca [13]: Súčiastku na pripojenie podstavca otočte proti smeru hodinových ručičiek. 3. Teleso s jednotkou motora [7] nasadte na podstavec [12]. 4. Upevnenie súčiastky na pripojenie podstavca [13]: Súčiastku na pripojenie podstavca nakrúťte v smere hodinových ručičiek na teleso s jednotkou motora [7]. 5. Upevňovacie skrutky [14] zaveďte cez podložky [15] do predvŕtaných otvorov na spodnej strane podstavca [12].
I	1. Uvoľnite zaistovaciu skrutku [44]. 2. Kryt priehradky na batériu [42] vytiahnite smerom dozadu. 3. Do priehradky na batérie [43] vložte 2× 1,5 V AAA batérie (LR03) správne podľa polaritu. 4. Kryt priehradky na batérie [42] nasadte na priehradku na batérie [43]. 5. Zaistovaciu skrutku [44] pevne utiahnite. ❶ UPOZORNENIE: Diaľkové ovládanie [20] uchovávajte vo výreze na hornej strane telesa.

● Naplnenie nádrže na vodu

Obr.	Krok
J	1. Otvorte kryt nádrže na vodu 10. 2. Nádrž na vodu 11 vyberte z produktu.
K	1. Nádrž na vodu 11 otočte tak, aby veko 11a smerovalo nahor. 2. Veko 11a otočte proti smeru hodinových ručičiek. 3. Veko 11a vyberte z nádrže na vodu 11. 4. Nádrž na vodu 11 naplňte vodou po značku MIN. 5. Na nádrž na vodu 11 nasadte veko 11a. 6. Veko 11a otočte v smere hodinových ručičiek. 7. Nádrž na vodu 11 otočte tak, aby veko 11a smerovalo nadol. 8. Otvorte kryt nádrže na vodu 10. 9. Nádrž na vodu 11 vložte do produktu. ⓘ UPOZORNENIE: Keď nádrž na vodu 11 nasadíte, voda bude tiecť z nádrže na vodu do dna nádrže na vodu 11b.

● Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! Pri využití funkcie zavlažovania produktom nemieťte na zásuvky ani elektrické zariadenia.

- ☐ Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
- ☐ Sieťovú zástrčku **17** zapojte do vhodnej zásuvky.
- ☐ Zapnutie produktu: Stlačte **⏻ 36**, príp. **⏻ 45**.

● Prehľad funkcií

ⓘ UPOZORNENIA:

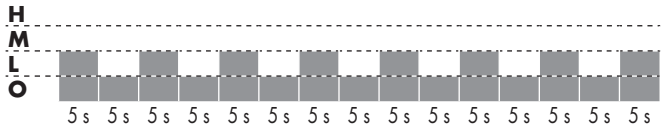
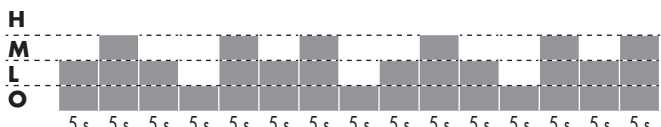
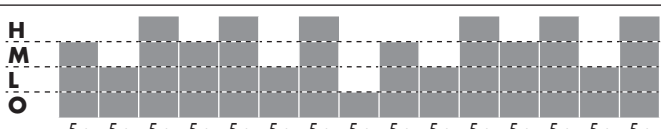
- ☐ Indikátory **☼ 25**, **☾ 26**, **☀ 27**, **☾ 28**, **☀ 29**, **☼ 37** a indikátor stupňa **33** zhasnú, keď 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.
- ☐ Ak chcete, aby sa indikátory rozsvietili, na produkte stlačte jedno z tlačidiel **M 30**, **☼ 31**, **☀ 32**, **☾ 34**, **☼ 35** alebo **⏻ 36**.

(Obr. B, C)

Tlačidlo	Indikátor	Funkcia
⏻ 36	☼ 25	Ak chcete produkt zapnúť alebo vypnúť, stlačte ⏻ , príp. ⏻ .
⏻ 45		
M 30		Ak chcete spustiť/nastaviť/ukončiť spôsob chladenia, opakovane stláčajte M , príp. M .
M 38	☼ 25	☐ Normálny režim
	☾ 26	☐ Prirodzený režim
	☀ 28	☐ Režim spánku

Tlačidlo	Indikátor	Funkcia
 31	 37	Ak chcete spustiť/nastaviť/ukončiť časovač, opakovane stláčajte  , príp.  .
 46	1 33	☐ 1-hodinový časovač
	2	☐ 2-hodinový časovač
	3	☐ 3-hodinový časovač
	4	☐ 4-hodinový časovač
	5	☐ 5-hodinový časovač
	6	☐ 6-hodinový časovač
	7	☐ 7-hodinový časovač
	8	☐ 8-hodinový časovač
	9	☐ 9-hodinový časovač
	0	☐ Ukončiť časovač
 32	 27	Ak chcete spustiť/ukončiť zvlhčovanie vzduchu, stlačte  , príp.  .
 41	 33	❗ UPOZORNENIA:
		☐ Táto funkcia je štandardne nastavená na stupeň 2 .
		☐ Táto funkcia nie je dostupná, ak je hladina vody pod značkou MIN a svieti  29 .
 29		Naplňte nádrž na vodu.
 34		Ak chcete spustiť/ukončiť automatické otáčanie produktu doľava/doprava, stlačte  , príp.  .
 39		
 35	1/2/3 33	Ak chcete nastaviť stupeň rýchlosti produktu, stlačte  , príp.  .
 40		

Režim	Stupeň	Rýchlosť/trvanie
 Normálny	1	L (kým sa produkt nevypne)
	2	M (kým sa produkt nevypne)
	3	H (kým sa produkt nevypne)

Režim	Stupeň	Rýchlosť/trvanie
 Prirodzený	1	
	2	
	3	
 Režim spánku	1	Prirodzený režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
	2	Prirodzený režim s rýchlosťou 2 (30 min) Prirodzený režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
	3	Prirodzený režim s rýchlosťou 3 (30 min) Prirodzený režim s rýchlosťou 2 (30 min) Prirodzený režim s rýchlosťou 1 (kým sa produkt nevypne)
H = Vysoká M = Stredná L = Nízka O = Vypnuté		

● Časovač

Produkt je možné nastaviť tak, aby sa po 1 až 9 hodinách prevádzky automaticky vypol.

- ☐ Čas, po uplynutí ktorého sa má produkt automaticky vypnúť, nastavíte opakovaným stláčaním  **31**, príp.  **46**.
- ☐ Vypnutie časovača: Opakovane stláčajte  **31** alebo  **46**, až kým sa nezobrazí **O**.  **37** zároveň zhasne.

- ☐ Funkcia postrekovania vo forme hmly sa môže používať s  **31**/ **46** a  **34**/ **39**.
- ☐ Ukončenie funkcie postrekovania vo forme hmly: Opakovane stláčajte  **32** alebo  **41**, až kým ukazovateľ stupňa **33** nezhasne.  **27** zároveň zhasne.

● Funkcia postrekovania vo forme hmly

- ☐ Pri funkcii postrekovania vo forme hmly prúdi voda z nádrže na vodu **11** vo forme jemnej hmly cez hadičku na hmlu **21** až k upevneniu hadičky na hmlu na prednej mriežke **24**.
- ☐ Funkcia postrekovania vo forme hmly sa dá zapnúť aj samostatne (bez prúdu vzduchu).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Do jednotky motora [7] nesmie preniknúť voda a ani iné kvapaliny.

- Pred čistením: Vytiahnite sieťovú zástrčku [17] zo zásuvky.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

Diel	Čistenie
Produkt	□ Teleso vyčistíte mierne navlhčenou handričkou.
Predná mriežka [2] Zadná mriežka [6]	⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Prednú mriežku [2] ani zadnú mriežku [6] v žiadnom prípade neodstraňujte. □ Prednú mriežku [2] a zadnú mriežku [6] čistíte výlučne vysávačom a jemne navlhčenou handričkou.
Hadička na hmlu [21]	1. Hadičku na hmlu [21] vyberte z upevnenia hadičky na hmlu na prednej mriežke [24]. 2. Hadičku na hmlu [21] vyberte z upevnenia hadičky na hmlu na telese nádrže na vodu [18]. 3. Hadičku na hmlu [21] vyčistíte vodou a jemným čistiacim prostriedkom. 4. Hadičku na hmlu [21] upevníte na produkt (pozri „Montáž“).
Nádrž na vodu [11]	□ Vodu z hygienických dôvodov vymieňajte najneskôr po 72 hodinách. □ Nádrž na vodu [11] odvápnite pravidelne a pred uskladnením. □ Ocot pôsobí ako prirodzený čistič, ktorý odstraňuje usadeniny zo spodnej časti nádrže na vodu [11]. 1. Do nádrže na vodu [11] nalejte 500 ml octu a 1000 ml vody. 2. Nádrž na vodu nakláňajte tak, aby kvapalina pokrývala dno a boky nádrže na vodu [11]. Nechajte kvapalinu pôsobiť aspoň 1 hodinu. 3. Nádrž na vodu [11] poriadne vypláchnite čistou vodou. 4. Nádrž na vodu [11] nechajte úplne uschnúť.
Dno nádrže na vodu [11b]	1. Z vnútornej strany nádrže na vodu [11b] (pod nádržou na vodu [11]) utrite suchou handričkou zvyšnú vodu. 2. Dno nádrže na vodu [11b] čistíte pravidelne handričkou navlhčenou vo vode a jemným čistiacim prostriedkom. 3. Dno nádrže na vodu [11b] osušte mäkkou handričkou.
Diaľkové ovládanie [20]	1. Uvoľníte zaisťovaciu skrutku [44]. 2. Kryt priehradky na batériu [42] vytiahnite smerom dozadu. 3. Z priehradky na batérie [43] vyberte batérie. 4. Kontakty batérií vyčistíte suchou handričkou bez vlákien. 5. Do priehradky na batérie [43] vložte naspäť batérie.

● Skladovanie

- ❑ Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- ❑ Keď diaľkové ovládanie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie [20].
- ❑ Vyprázdnite odnímateľnú nádrž na vodu [11]. Vylejte vodu, ktorá zostala na dne nádrže na vodu [11b]. Nádrž na vodu a dno nádrže na vodu utrite handričkou dosucha.
- ❑ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 446356_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole Seite 50

Einleitung Seite 51

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 51

 Lieferumfang Seite 51

 Teilebeschreibung Seite 52

 Technische Daten Seite 53

Sicherheitshinweise Seite 53

 Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus Seite 55

Vor der Verwendung Seite 56

 Auspacken Seite 56

 Montage Seite 57

 Wassertank befüllen Seite 58

Bedienung Seite 58

 Funktionsübersicht Seite 58

 Timer Seite 60

 Sprühnebelfunktion Seite 60

Reinigung und Pflege Seite 61

Lagerung Seite 62

Entsorgung Seite 62

Garantie Seite 63

 Abwicklung im Garantiefall Seite 63

Service Seite 63

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Schutzklasse II
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass spätestens nach 72 Stunden (3 Tagen) der Wassertank geleert, gereinigt und mit frischem Wasser neu befüllt werden muss, um Gesundheitsrisiken zu vermeiden.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Mischen Sie nicht neue und gebrauchte Batterien.
	Nicht ins Feuer werfen		Nicht aufladen
	Nicht falsch einsetzen		Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht verformen/beschädigen		Nicht kurzschließen
	Nicht öffnen/zerlegen		Richtig einsetzen

	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STANDVENTILATOR MIT SPRÜHFUNKTION

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für das Umwälzen und Befeuchten von Luft vorgesehen.
- Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

- ☐ Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
- ☐ Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).
- 1 Motoreinheit (mit Gitter-Kontermutter, Bedienfeld mit Anzeige und abnehmbaren Wassertank)
- 1 Sockel mit Sockelfüßen, Sockelverbindungsstück, Feststellschrauben und Unterlegscheiben
- 1 Vorderes Gitter (mit Gitter-Kontermutter und Sicherungsschraube)
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Flügel
- 1 Flügel-Kontermutter
- 1 Nebelschlauch
- 1 Fernbedienung
- 2 Batterie (LR03)
- 1 Kurzanleitung

- ① **HINWEIS:** Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

● Teilebeschreibung

Abb. A

1	Obere Befestigungsleiste
2	Vorderes Gitter
3	Flügel-Kontermutter
4	Flügel
5	Gitter-Kontermutter
6	Hinteres Gitter
7	Motoreinheit
7a	Motorwelle
8	* Sicherungsschraube für die Motoreinheit
9	Bedienfeld mit Anzeige
10	Wassertankabdeckung
11	Abnehmbarer Wassertank
12	Sockel
13	Sockelverbindungsstück
14	* Feststellschraube (4×)
15	* Unterlegscheibe (4×)
16	Sockelfüße (4×)
17	Anschlussleitung mit Netzstecker
18	Befestigung des Nebelschlauchs am Gehäuse des Wassertanks
19	Öffnung für Motoreinheit
20	Fernbedienung
21	Nebelschlauch
22	* Sicherungsschraube für die untere Befestigungsleiste
23	Untere Befestigungsleiste
24	Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter
* = vormontiert	

Abb. B

25	**		Ventilator eingeschaltet
26	**		Natürlicher Modus
27	**		Befeuchtungsmodus
28	**		Schlafmodus
29	**		Wassertank befüllen
30	*		Kühlart starten/einstellen/beenden
31	*		Timer starten/einstellen/beenden
32	*		Luftbefeuchtung starten/beenden
33	**		Stufe
34	*		Schwenken starten/beenden
35	*		Geschwindigkeit einstellen
36	*		Produkt ein-/ausschalten
37	**		Timer eingestellt
* = Taste • ** = Anzeige			

Abb. C

38	*		Kühlart starten/einstellen/beenden
39	*		Schwenken starten/beenden
40	*		Geschwindigkeit einstellen
41	*		Luftbefeuchtung starten/beenden
42			Batteriefachabdeckung
43			Batteriefach
44			Sicherungsschraube
45	*		Produkt ein-/ausschalten
46	*		Timer starten/einstellen/beenden
* = Taste • ** = Anzeige			

Abb. K

11a	Deckel mit Ventil
11b	Wassertankboden

● Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Schutzklasse:	II/□
Batterie der Fernbedienung:	2 × 1,5 V Batterien (AAA, LR03)
Leistungsaufnahme:	80 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	75,83	m³/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	59,9	W
Service-verhältnis	SV	1,27	(m³/min)/W
Leistungs-aufnahme im Bereitschafts-zustand	P _{SB}	0,15	W
Ventilator-Schall-leistungspegel	L _{WA}	62,41	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,7	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Service-verhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ GEFAHR!

Erstickungsrisiko!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Produkt nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistungsstufe des Produkts herunter.
- Wenn die Leistungsstufe nicht heruntergeregelt werden kann, verwenden Sie das Produkt mit Unterbrechungen.
- Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Trennen Sie das Produkt während der Befüllung und Reinigung vom Stromnetz.

- Lassen Sie niemals Wasser im Wassertank, wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt vor dem nächsten Gebrauch.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nehmen Sie Akkus vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● Montage

■ Anzahl der zur Montage benötigten Personen: 1 Erwachsener

Abb.	Schritt
D	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube für die Motoreinheit 8 von der Öffnung für die Motoreinheit 19. 2. Stecken Sie die Motoreinheit 7 in die Öffnung für die Motoreinheit 19. 3. Ziehen Sie die Sicherungsschraube für die Motoreinheit 8 fest.
E	❶ HINWEIS: Legen Sie das Gehäuse mit der Motoreinheit 7 auf eine ebene Fläche, um die Montage zu erleichtern. 1. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von der Motorwelle 7a. 2. Gitter-Kontermutter 5 lösen: Drehen Sie die Gitter-Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn. 3. Setzen Sie das hintere Gitter 6 auf die Motorwelle 7a auf. 4. Setzen Sie die Gitter-Kontermutter 5 auf das hintere Gitter 6 auf. 5. Gitter-Kontermutter 5 befestigen: Drehen Sie die Gitter-Kontermutter im Uhrzeigersinn. 6. Setzen Sie den Flügel 4 auf die Gitter-Kontermutter 5 auf. 7. Setzen Sie die Flügel-Kontermutter 3 auf den Flügel 4 auf. 8. Flügel-Kontermutter 3 befestigen: Drehen Sie die Flügel-Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn.
F	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube für die untere Befestigungsleiste 22. 2. Öffnen Sie die untere Befestigungsleiste 23. 3. Setzen Sie das vordere Gitter 2 auf das hintere Gitter 6 auf. Die obere Befestigungsleiste 1 muss in das hintere Gitter greifen. 4. Schließen Sie die untere Befestigungsleiste 23. 5. Sichern Sie die untere Befestigungsleiste 23 mit der Sicherungsschraube für die untere Befestigungsleiste 22.
G	1. Stecken Sie den Nebelschlauch 21 in Befestigung des Nebelschlauchs am Gehäuse des Wassertanks 18. 2. Stecken Sie die andere Seite des Nebelschlauchs 21 in die Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter 24.
H	1. Entfernen Sie die Feststellschrauben 14 und die Unterlegscheiben 15 vom Sockel 12. 2. Sockelverbindungsstück 13 lösen: Drehen Sie das Sockelverbindungsstück entgegen dem Uhrzeigersinn. 3. Setzen Sie das Gehäuse mit der Motoreinheit 7 auf den Sockel 12 auf. 4. Sockelverbindungsstück 13 befestigen: Drehen Sie das Sockelverbindungsstück im Uhrzeigersinn auf das Gehäuse mit der Motoreinheit 7. 5. Führen Sie die Feststellschrauben 14 durch die Unterlegscheiben 15 in die Vorbohrungen an der Unterseite des Sockels 12 ein.

Abb.	Schritt
I	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube 44. 2. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung 42 nach hinten ab. 3. Setzen Sie 2× 1,5 V AAA-Batterien (LR03) entsprechend der korrekten Polarisierung in das Batteriefach 43 ein. 4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung 42 auf das Batteriefach 43. 5. Ziehen Sie die die Sicherungsschraube 44 fest. ❗ HINWEIS: Lagern Sie die Fernbedienung 20 in der Aussparung auf der Oberseite des Gehäuses.

● Wassertank befüllen

Abb.	Schritt
J	1. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung 10. 2. Entnehmen Sie den Wassertank 11 aus dem Produkt.
K	1. Drehen Sie den Wassertank 11 um, so dass der Deckel 11a nach oben zeigt. 2. Drehen Sie den Deckel 11a entgegen dem Uhrzeigersinn. 3. Entfernen Sie den Deckel 11a vom Wassertank 11. 4. Füllen Sie den Wassertank 11 bis zur Markierung MIN mit Wasser. 5. Setzen Sie den Deckel 11a auf den Wassertank 11. 6. Drehen Sie den Deckel 11a im Uhrzeigersinn. 7. Drehen Sie den Wassertank 11 um, so dass der Deckel 11a nach unten zeigt. 8. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung 10. 9. Setzen Sie den Wassertank 11 in das Produkt ein. ❗ HINWEIS: Sobald der Wassertank 11 eingesetzt wird, fließt Wasser aus dem Wassertank in den Wassertankboden 11b.

● Bedienung

⚠ WARNUNG! Richten Sie das Produkt bei Verwendung der Befeuchtungsfunktion nicht auf Steckdosen oder elektrische Geräte.

- ☐ Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
- ☐ Produkt einschalten: Drücken Sie **⏻ 36** bzw. **⏻ 45**.

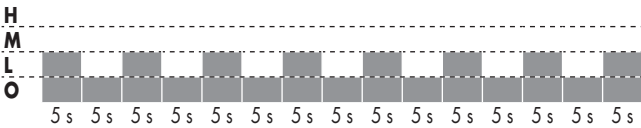
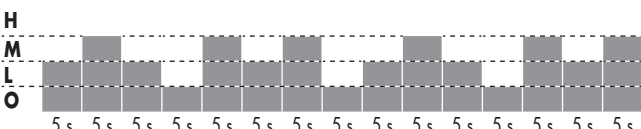
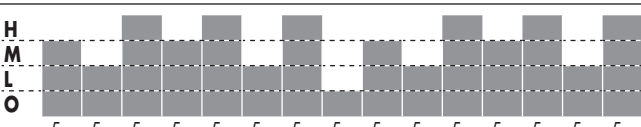
● Funktionsübersicht

❗ HINWEISE:

- ☐ Die Anzeigen **☀ 25**, **☁ 26**, **☔ 27**, **☾ 28**, **☀ 29**, **☀ 37** und die Anzeige der Stufe **33** erlöschen nach 30 Sekunden ohne Tastendruck.
- ☐ Drücken Sie eine der Tasten **⏻ 30**, **☀ 31**, **☀ 32**, **☀ 34**, **☀ 35** oder **⏻ 36** am Produkt, um die Anzeigen aufleuchten zu lassen.

(Abb. B, C)

Taste	Anzeige	Funktion
 36  45	 25	Drücken Sie  bzw.  , um das Produkt ein- oder auszuschalten.
 30 M 38	 25  26  28	Drücken Sie wiederholt  bzw. M , um die Kühllart zu starten/einzustellen/zu beenden. ☐ Normaler Modus ☐ Natürlicher Modus ☐ Schlafmodus
 31  46	 37 1 33 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Drücken Sie wiederholt  bzw.  , um den Timer zu starten/einzustellen/zu beenden. ☐ 1-Stunden-Timer ☐ 2-Stunden-Timer ☐ 3-Stunden-Timer ☐ 4-Stunden-Timer ☐ 5-Stunden-Timer ☐ 6-Stunden-Timer ☐ 7-Stunden-Timer ☐ 8-Stunden-Timer ☐ 9-Stunden-Timer ☐ Timer beenden
 32  41	 27  33   	Drücken Sie  bzw.  , um die Luftbefeuchtung zu starten/zu beenden. ⓘ HINWEISE: ☐ Die Standardeinstellung dieser Funktion ist auf Stufe 2 . ☐ Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn der Wasserstand unterhalb der Markierung MIN liegt und  29 leuchtet.
	 29	Befüllen Sie den Wassertank.
 34  39		Drücken Sie  bzw.  , um die automatische Links-/Rechtsbewegung des Produkts zu starten/zu beenden.
 35  40	1/2/3 33	Drücken Sie  bzw.  , um die Geschwindigkeitsstufe des Produkts einzustellen.

Modus	Stufe	Geschwindigkeit/Dauer
 Normal	1	L (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	2	M (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	3	H (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
 Natürlich	1	
	2	
	3	
 Schlafmodus	1	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	2	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	3	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 3 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
H = Hoch M = Mittel L = Niedrig O = Aus		

● Timer

Das Produkt kann programmiert werden, sich nach einer Betriebszeit von 1 bis 9 Stunden automatisch auszuschalten.

- ☐ Drücken Sie wiederholt  **31** bzw.  **46**, um die Dauer, nach der sich das Produkt automatisch ausschalten soll, einzustellen.
- ☐ Timer ausschalten: Drücken Sie wiederholt  **31** oder  **46**, bis **O** angezeigt wird.  **37** erlischt gleichzeitig.

● Sprühnebelfunktion

- ☐ Bei der Sprühnebelfunktion wird das Wasser aus dem Wassertank **11** fein vernebelt und durch den Nebelschlauch **21** zur Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter **24** geleitet.
- ☐ Die Sprühnebelfunktion kann einzeln eingeschaltet werden (ohne Luftstrom).
- ☐ Die Sprühnebelfunktion kann mit  **31**/ **46** und  **34**/ **39** verwendet werden.

- Sprühnebelfunktion beenden: Drücken Sie wiederholt  **32** oder  **41**, bis die Anzeige der Stufe **33** erlischt.  **27** erlischt gleichzeitig.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **7** eindringen.
- Vor der Reinigung: Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

Teil	Reinigung
Produkt	□ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
Vorderes Gitter 2 Hinteres Gitter 6	 VORSICHT! Verletzungsrisiko! Entfernen Sie auf keinen Fall das vordere Gitter 2 oder das hintere Gitter 6. □ Reinigen Sie das vordere Gitter 2 und das hintere Gitter 6 ausschließlich mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.
Nebelschlauch 21	1. Entfernen Sie den Nebelschlauch 21 von der Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter 24. 2. Entfernen Sie den Nebelschlauch 21 von der Befestigung des Nebelschlauchs am Gehäuse des Wassertanks 18. 3. Reinigen Sie den Nebelschlauch 21 mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. 4. Befestigen Sie den Nebelschlauch 21 am Produkt (siehe „Montage“).
Wassertank 11	□ Wechseln Sie das Wasser aus hygienischen Gründen nach spätestens 72 Stunden. □ Entkalken Sie den Wassertank 11 regelmäßig und vor der Lagerung. □ Der Essig wirkt als natürlicher Reiniger, der Ablagerungen vom Boden des Wassertanks 11 löst. 1. Befüllen Sie den Wassertank 11 mit 500 ml Essig und 1000 ml Wasser. 2. Schwenken Sie die Flüssigkeit so, dass der Boden und die Seiten des Wassertanks 11 bedeckt sind. Lassen Sie die Flüssigkeit mindestens 1 Stunde lang einwirken. 3. Spülen Sie den Wassertank 11 gründlich mit klarem Wasser aus. 4. Lassen Sie den Wassertank 11 vollständig trocknen.

Teil	Reinigung
Wassertankboden 11b	1. Wischen Sie die Innenseite des Wassertankbodens 11b (unterhalb des Wassertanks 11) mit einem trockenen Tuch aus, um das restliche Wasser aufzunehmen. 2. Reinigen Sie den Wassertankboden 11b regelmäßig mit einem feuchten Tuch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. 3. Trocknen Sie den Wassertankboden 11b mit einem weichen Tuch ab.
Fernbedienung 20	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube 44. 2. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung 42 nach hinten ab. 3. Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach 43. 4. Reinigen Sie die Kontakte der Batterien mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. 5. Setzen Sie die Batterien wieder in das Batteriefach 43 ein.

● Lagerung

- ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- ☐ Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung **20**, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- ☐ Leeren Sie den abnehmbaren Wassertank **11**. Entfernen Sie das restliche Wasser im Wassertankboden **11b**. Wischen Sie den Wassertank und den Wassertankboden mit einem Tuch trocken.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446356_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11046
Version: 01/2024

IAN 446356_2307

